

C 1060 profi / solar
Art. 1833

GB Operating Instructions
Water Computer

F Mode d'emploi
Programmeur d'arrosage

NL Gebruiksaanwijzing
Besproeiingscomputer

PL Instrukcja obsługi
Sterownik nawadniania

GR Οδηγίες χρήσης
Ηλιακός Προγραμματιστής
ποτίσματος

GARDENA besproeiingscomputer C 1060 profi/solar

Welkom in de tuin met GARDENA...



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en houdt u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de besproeiingscomputer, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze besproeiingscomputer niet gebruiken.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer	56
2. Voor uw veiligheid	56
3. Functie	58
4. Ingebruikneming	61
5. Programmering	65
6. Automatische waterverdeler (optioneel)	73
7. Reinigen	76
8. Opheffen van storingen	76

9. Buiten gebruik zetten	79
10. Leverbare toebehoren	79
11. Technische gegevens	80
12. Service	80

1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer

Bestemming

De GARDENA besproeiingscomputer C 1060 profi/solar is bestemd voor privé-gebruik rondom huis en tuin en is uitsluitend geschikt voor buitenshuis gebruik voor de aansturing van sproeiers en besproeiingssystemen.

Let op



De besproeiingscomputer mag niet gebruikt worden voor industrieel gebruik of in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare of explosieve stoffen.

2. Voor uw veiligheid

Accu en zonnecellen

Beschadiging van de besproeiingscomputer!

De besproeiingscomputer mag alleen met een accu (8,4 V min. 150 mAh PP3/R22/9 V blok/NH22) gebruikt worden.

- **Geen alkali-mangaan-batterijen gebruiken.** Deze kunnen door het laden via de zonnecellen uitlopen.
- Om de programma's ook tijdens de winter te behouden mogen de zonnecellen niet afgedekt en de besproeiingscomputer niet in een permanent verduisterde ruimte opgeborgen worden.

Ingebruikneming

Attentie! De besproeiingscomputer mag niet binnenshuis gebruikt worden.

- De besproeiingscomputer alleen buitenshuis gebruiken.

De besproeiingscomputer mag alleen verticaal met de dopmoer naar boven gemonteerd worden om het indringen van water in het accu-vak te voorkomen.

De minimum hoeveelheid waterafgifte voor een veilige schakelfunctie van de besproeiingscomputer bedraagt 20 - 30 l/u.

Voor de besturing van het Micro-Drip-systeem zijn bijvoorbeeld minstens 10 stuks 2-liter-druppelaars nodig.

Bij hoge temperaturen (boven 60 °C op display) kan het gebeuren dat het LCD-display uitgaat; dit heeft geen effect op het program-maverloop. Na afkoeling verschijnt het LCD-display weer.

De temperatuur van het doorstromende water mag max. 40 °C bedragen.

- Alleen schoon zoet water gebruiken.

De minimum werkdruk bedraagt 0,5 bar, de maximum werkdruk 12 bar.

Trekbelastingen vermijden.

- Niet aan de aangesloten slang trekken.

Programming

- Programmeer de besproeiingscomputer met gesloten kraan.

Zo voorkomt U ongewild nat worden bij het uitproberen van de handmatige Aan/Uit-functie (man On/Off). Voor het programmeren kunt U het besturingsgedeelte van de behuizing afnemen.

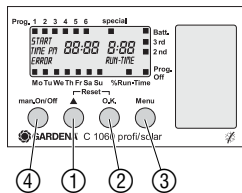
3. Functie

Met Uw nieuwe GARDENA besproeiingscomputer C 1060 profi/solar heeft U de mogelijkheid Uw tuin op elk door U gewenst tijdstip tot 6 maal per dag volautomatisch te besproeien, onafhankelijk van het feit of U een sproeier, een Sprinkler-System- of een druppelbesproeiingsinstallatie gebruikt voor de besproeiing.

Uw besproeiingscomputer zorgt volautomatisch voor de besproeiing volgens Uw eigen individuele programmakeuze. U kunt de vroege ochtend of de late avond, als het water het minst verdampt, gebruiken voor besproeiing of de besproeiingscomputer tijdens de vakantie inzetten.

U programmeert op eenvoudige wijze besproeiingsstart, besproeiingsduur en besproeiingsdag(en) c.q. -cycli.

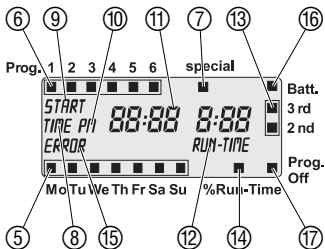
Toetsfuncties



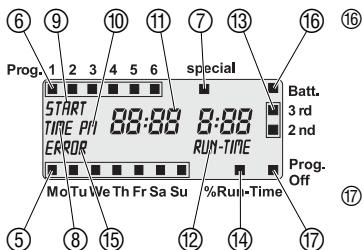
Toets Toetsfunctie

- ① ▲ Verandert c.q. schakelt de ingavegegevens door. (Als de ▲-toets ingedrukt wordt gehouden, vindt de verandering in snel tempo plaats.)
- ② O.K. Neemt de met de ▲-toets ingestelde waarde over.
- ③ Menu Gaat naar het volgende programmaniveau.
- ④ man. Met de hand openen en sluiten van de waterdoorstroom.
On/Off

Displayweergaven



Weergave	Beschrijving
⑤ We.-dagen (Mo, Tu,...)	Actuele weekdag c.q. geprogrammeerde besproeiingsdagen.
⑥ Prog.	Geselecteerde programma (1 tot 6).
⑦ special	Uitsluitend voor de besturing van de automatische waterverdeler art.nr. 1198.
⑧ TIME	Knippert in de ingavemodus van de actuele gegevens (uren, minuten, weekdag).
⑨ START	Knippert in de ingavemodus van de besproeiingsstarttijd.
⑩ PM	Indicatie voor 12-uurs-ritme (bijv. in USA, Canada)
⑪ (Tijd / starttijd)	Actuele tijd / besproeiingsstarttijd. (Weergave 13 u = 1 pm ; bijv. in USA, Canada)
⑫ RUN TIME	Besproeiingsduur (knippert in ingavemodus).
⑬ 3rd, 2nd	Besproeiingscycli. (3 rd om de 3 dagen / 2 nd om de 2 dagen)
⑭ % Run-Time	Budgetfunctie: besproeiingsduur van alle besproeiingsprogramma's centraal in 10%-stappen van 100% tot 0% instelbaar.
⑮ ERROR	Foutmelding bij de special -functie bij zich overlappende besproeiingsprogramma's.



16 **Batt.**

Als de batt. indicatie knippert, is de accu zwak geladen en besproeiingsprogramma's worden niet meer uitgevoerd. Een geopende klep wordt ook met een zwak geladen accu weer gesloten. Om de batt.-indicatie terug te zetten de accu er kort (< 10 sec) uitnemen en direct weer terugplaatsen.

17 **Prog. Off**

Besproeiingsprogramma inactief (Budgetfunctie: 0%).

Weergaveniveaus

De 4 weergaveniveaus

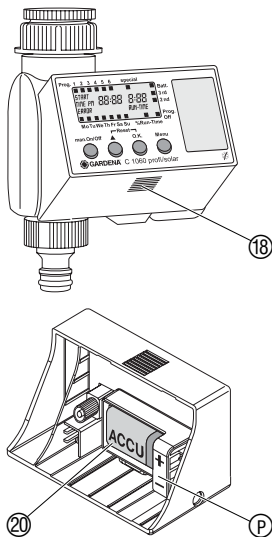
- Niveau 1: **Normale weergave**
- Niveau 2: **Actuele tijd en weekday**
- Niveau 3: **Besproeiingsprogramma's ingeven**
- Niveau 4: **Besproeiingsprogramma's activeren**

kunnen na elkaar door de **Menu**-toets in te drukken geselecteerd worden.

Ook tijdens de programmering kan op elk moment van weergaveniveau gewisseld worden. Alle programmagegevens die tot dan met de **O.K.**-toets zijn bevestigd worden opgeslagen.

4. Ingebruikneming

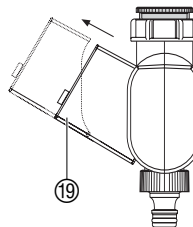
Accu plaatsen:



Beschadiging van de besproeiingscomputer.

→ **Geen alkali-mangaan-batterijen gebruiken. Deze kunnen door het laden via de zonnecellen uitlopen.**

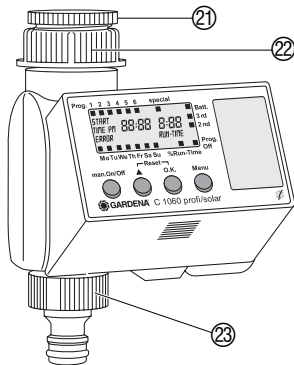
1. Ontgrendelingsstoets ⑱ indrukken en besturingsgedeelte ⑲ van het huis van de besproeiingscomputer aftrekken.
2. **Meegedeelde accu ⑳** in het accuvak plaatsen. Let daarbij op de juiste polariteit (P). *Het display toont gedurende 2 seconden alle LCD-symbolen en springt dan naar het tijd- / wekdagniveau.*
3. Besturingsgedeelte ⑲ weer op het huis steken.
4. Voor de programmering de besproeiingscomputer 1-2 dagen in de zon zetten
– of –
met een laadapparaat voor 9 V blok / NH22-accu's opladen.



NL

Deze besproeiingscomputer mag alleen met een accu gebruikt worden.

Besproeiingscomputer aansluiten:



De besproeiingscomputer heeft een wartelmoer ②① voor waterkranen met 33,3 mm (G 1")-draad. De bijgevoegde adapter ②① dient voor aansluiting van de besproeiingscomputer op kranen met een 26,5 mm (G 3/4")-draad.

Besproeiingscomputer aan waterkraan met 33,3 mm (G 1")-schroefdraad aansluiten:

1. Dopmoer ②② de besproeiingscomputer met de hand op de schroefdraad van de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
2. Kraanstuk ②③ op de besproeiingscomputer schroeven.

Besproeiingscomputer aan waterkraan met 26,5 mm (G 3/4")-schroefdraad aansluiten:

1. Adapter ②① met de hand op de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
2. Dopmoer ②② de besproeiingscomputer met de hand op de schroefdraad van de adapter ②① schroeven (geen tang gebruiken).
3. Kraanstuk ②③ op de besproeiingscomputer schroeven.

Besproeiingsschema opstellen:

Voordat U met invoer van de besproeiingsgegevens begint, raden wij aan de gegevens om redenen van overzichtelijkheid in één van de **besproeiingsschema's in de bijlage** te noteren.

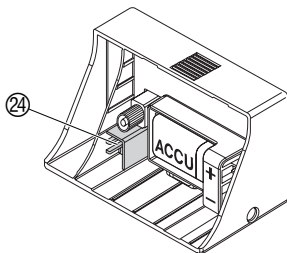
Voorbeeld:

Prog. PROG	Starttijd START TIME	Bespr.-duur RUN TIME	Besproeiingsdagen/-cycli									
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd	
1	7:30	0:30	X		X				X			
2	19:00	0:20		X				X				
3	22:30	1:10	X				X				X	
4	4:00	0:15										X
5	-	-										
6	-	-										

Bodemvochtigheid- of regensensor aansluiten (optioneel):

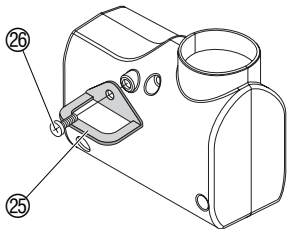
Naast de tijdsafhankelijke besproeiing bestaat er ook de mogelijkheid de bodemvochtigheid of de neerslag in de besproeiingsprogramma's mee te nemen.

Bij voldoende bodemvochtigheid wordt een programma gestopt of een programma niet geactiveerd. De handmatige bediening **man. On/Off** is daar onafhankelijk van.



1. Bodemvochtigheidsensor **in het** besproeiingsbereik
– of –
regensensor (eventueel met verlengkabel) **buiten** het besproeiingsbereik plaatsen.
2. Stekker van de sensor in de sensoraansluiting ②④ van de besproeiingscomputer steken.

Diefstalbeveiliging monteren (optioneel):



Om uw besproeiingscomputer tegen diefstal te beveiligen kunt u de **GARDENA diefstalbeveiliging art. nr. 1815-00.791.00.00** via de GARDENA-service betrekken.

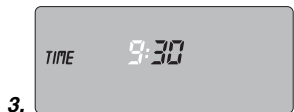
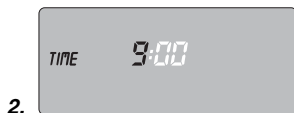
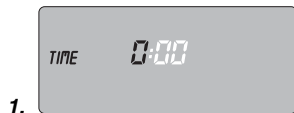
1. Klem ②⑤ met de schroef ②⑥ aan de achterzijde van de besproeiingscomputer vastschroeven.
2. Klem bijv. voor het vastzetten van een ketting gebruiken.

Als de schroef er eenmaal ingeschroefd is, kan hij niet meer losgemaakt worden.

5. Programmering

Voor de programmering kan het besturingsgedeelte ⑲ door de ontgrendelingstoets ⑱ in te drukken van de behuizing afgehaald worden en de programmering mobiel uitgevoerd worden (zie 4. Ingebruikneming „Accu plaatsen”).

Actuele tijd en weekdag instellen:



1. **Menu**-toets indrukken
(niet nodig als de accu er opnieuw ingelegd is).

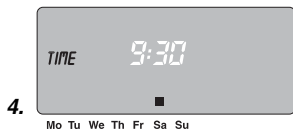
*De urenindicatie en **TIME** knippen.*

2. Tijd-uren met de **▲**-toets instellen
(bijv. **9** uur) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***TIME** en de minutenweergave knippen op het display.*

3. Tijd-minuten met de **▲**-toets instellen (bijv. **30** minuten)
en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***TIME** en de weekdagindicatie knippen op het display.*



Besproeiingsprogramma's ingeven:



4. Weekdag met de ▲-toets instellen (bijv. ■ Sa zaterdag) en met de O.K.-toets bevestigen.

*Het display springt op de weergave **Besproeiingsprogramma's ingeven** en programmeergeugenplaats 1 knippert.*

Is de speciale functie gekozen moet worden (zie 6. Automatische waterverdeler), moet tevoren een RESET doorgevoerd worden.

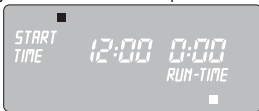
→ **Reset:** ▲-toets en O.K.-toets tegelijkertijd 2 seconden ingedrukt houden.

Er kunnen maximaal 6 besproeiingsprogramma's ingegeven – of– de **special**-functie gekozen worden.

1. **Menu**-toets 2 maal indrukken (niet nodig als tevoren de actuele tijd en de weekdag ingegeven zijn).
Programmeergeugenplaats 1 knippert.
2. **Alleen als de automatische waterverdeler gebruikt wordt:** **special**-functie met de ▲-toets kiezen en met de O.K.-toets bevestigen (verder met stap 4).

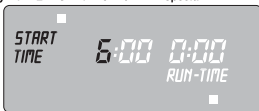
*Programmeergeugenplaats 1 is automatisch gekozen, **START TIME** en de urenweergave knipperen op het display.*

Prog. 1 2 3 4 5 6 special



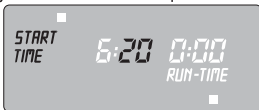
3.

Prog. 1 2 3 4 5 6 special



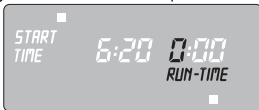
4.

Prog. 1 2 3 4 5 6 special



5.

Prog. 1 2 3 4 5 6 special



6.

3. Programmageheugenplaats met de ▲-toets kiezen (bijv. **Prog. 3** ■ programma 3) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***START TIME** en de urenweergave knippen op het display.*

4. Besproeiingstijd-uren met de ▲-toets instellen (bijv. **6** uur) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***START TIME** en de minutenweergave knippen op het display.*

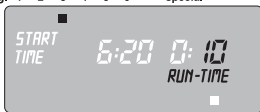
5. Besproeiingsstarttijd-minuten met de ▲-toets instellen (bijv. **20** minuten) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***RUN TIME** en de uren van de besproeiingsduur knippen in het display.*

6. Uren van de besproeiingsduur met de ▲-toets instellen (bijv. **0** uur) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

***RUN TIME** en de minuten van de besproeiingsduur knippen in het display.*

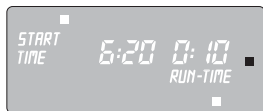
Prog. 1 2 3 4 5 6 special



7.

7. Minuten van de besproeiingsduur met de ▲-toets instellen (bijv. **10** minuten) en met de **O.K.**-toets bevestigen.

Besproeiingscyclus ■ 3rd knippert in het display.



Mo Tu We Th Fr Sa Su

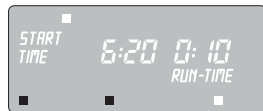
8. (a)

3rd
2nd

8. (a) Besproeiingscyclus met de ▲-toets kiezen (bijv. ■ 2nd) en met de **O.K.**-toets bevestigen.
(2nd/3rd: besproeiing om de 2 / 3 dagen)

Het display springt terug naar stap 3 en de volgende programmeerplaats knippert.

– of –



Mo Tu We Th Fr Sa Su

8. (b)

3rd
2nd

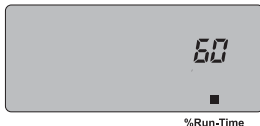
8. (b) Besproeiingsdagen steeds met de ▲-toets kiezen (bijv. ■ **Mo**, ■ **Fr** maandag en vrijdag) en met de **O.K.**-toets bevestigen. ▲-toets zo vaak indrukken tot de ■ boven **Su** verdwijnt.

Het display springt terug naar stap 3 en de volgende programmeerplaats knippert.

→ **Als elke dag besproeid moet worden, elke dag achter elkaar met de O.K.-toets bevestigen.**

Als het programma op de programmeerplaats 6 is gezet springt het display op de weergave % **Run-Time / Prog. Off.**

Besproeiingsprogramma's activeren :



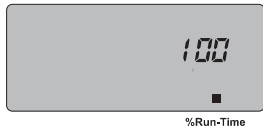
10.

Om te zorgen dat de besproeiingsprogramma's uitgevoerd worden, moet voor de activering **% Run-Time** gekozen zijn.

9. **Menu**-toets 3 maal indrukken (niet nodig als tevoren het programma op de programmageheugenplaats 6 is gemaakt).
10. Gewenste percentage (zie **budgetfunctie**) van de geprogrammeerde besproeiingsduur met de **▲**-toets kiezen (bijv. **60 % Run-Time**) en met de **O.K.**-toets bevestigen.
*Het display springt naar de **normale weergave**.*

De programmering van de besproeiingscomputer is nu afgesloten, d.w.z. het ingebouwde ventiel gaat volautomatisch open en dicht en besproeit daarmee op de ingeprogrammeerde tijdstippen.

geprogrammeerde besproeiingsduur



besproeiingsprogramma uitgeschakeld



Budgetfunctie (% Run-Time):

De geprogrammeerde besproeiingsduur van alle besproeiingsprogramma's kan centraal in 10%-stappen van 100% tot 10% gereduceerd worden zonder de diverse programma's te veranderen. In de herfst moet bijvoorbeeld korter besproeid worden dan in de zomer.

10 - 100 % Run-Time = Besproeiingsprogramma actief

0 Prog. Off = Besproeiingsprogramma inactief

Tip: bij percentsgewijze verandering van de besproeiingsduur blijft de weergave van de oorspronkelijk geprogrammeerde besproeiingsduur in de diverse programma's bewaard.

Besproeiingsprogramma's lezen / wijzigen :

Als op één van de 6 programmeergeheugenplaatsen reeds een programma voorhanden is, kan dit gewijzigd worden zonder dat het opnieuw gemaakt moet worden.

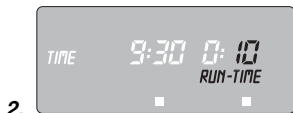
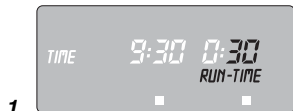
1. **Menu**-toets 2 maal indrukken.

De programmeergeheugenplaats 1 knippert.

2. **O.K.**-toets indrukken om naar de volgende programmastap te springen
– **of** – programmeergegevens met de **▲**-toets wijzigen en met de **O.K.**-toets bevestigen.

Handmatig gebruik:

Het ventiel kan **te allen tijde met de hand geopend of gesloten** worden. Ook een programmegestuurd open ventiel kan voortijdig gesloten worden zonder de programmeergegevens (starttijd, besproeiingsduur en besproeiingsdagen) te veranderen.



1. **man. On/Off**-toets indrukken om het ventiel met de hand te openen (c.q. een geopend ventiel sluiten).
RUN TIME en de minuten van de besproeiingsduur (af fabriek op **30** minuten ingesteld) knipperen gedurende 5 seconden op het display.
2. Terwijl de minuten van de besproeiingsduur knipperen, kan de besproeiingsduur met de **▲**-toets (tussen **0:00** en **0:59**) gewijzigd worden (bijv. **10** minuten).
Het ventiel wordt geopend.

3. **man. On/Off**-toets indrukken om het ventiel voortijdig te sluiten.

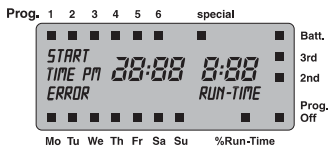
Het ventiel wordt gesloten.

De gewijzigde handmatige openingsduur wordt opgeslagen, d.w.z. bij elke toekomstige handmatige opening van het ventiel is de gewijzigde openingsduur ingesteld. Als de handmatige openingsduur op **0:00** veranderd wordt, wordt het ventiel gesloten en blijft ook na indrukken van de **man. On/Off**-toets gesloten (kinderbeveiliging).

Als het ventiel met de hand geopend is en een geprogrammeerde besproeiingsstart overlapt de handmatige openingsduur, dan wordt de geprogrammeerde starttijd onderdrukt.

Voorbeeld: het ventiel wordt om **9.00 uur met de hand geopend**, de openingsduur bedraagt 30 min. Een programma waarvan de **starttijd (START TIME)** tussen **9.00 en 9.30 uur** ligt wordt in dit geval niet uitgevoerd.

Reset:



De fabrieksinstellingen worden weer aangebracht.

→ **▲**-toets en **O.K.**-toets tegelijkertijd 2 seconden ingedrukt houden.

Gedurende 2 seconden worden alle LCD-symbolen weergegeven en het display springt op de normale weergave.

- Alle programmagegevens worden op nul gezet.

Belangrijke aanwijzingen :

- De handmatige besproeiingsduur wordt weer op **0:30** gezet.
- De tijd en de weekdag blijven bewaard.

Als er tijdens de programmering langer dan 60 sec. geen ingave volgt, wordt weer de normale weergave getoond.

Bij elkaar overlappende programma's en identieke besproeiingsdagen heeft de 1^e besproeiingsstarttijd prioriteit, andere programma's worden niet uitgevoerd.

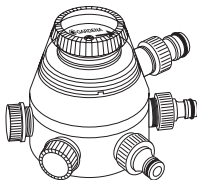
Voorbeeld :

Prog. PROG	Starttijd START TIME	Bespr.-duur RUN TIME	Besproeiingsdagen/-cycli									
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd	
1	4:00	0:40	X	X								
2	4:30	1:00	X									

Op maandag wordt het eerste programma uitgevoerd, het 2^e programma vervalt.

6. Automatische waterverdeler (optioneel)

Functie



Door aansluiting van **de automatische waterverdeler, art. nr. 1198**, kunnen met de besproeiingscomputer C 1060 profi/solar tot 6 besproeiingssectoren aangestuurd worden. Elk van de 6 besproeiingsstrengen kan slechts eenmaal per dag aangestuurd worden.

Ideaal bij niet voldoende water of bij een verschillende behoefte aan water van diverse planten. Hiermee kunnen achter elkaar alle besproeiingssectoren bediend worden.

Programmering

Uw besproeiingscomputer C 1060 profi/solar is met behulp van de **special**-functie in staat met de bijzondere eisen van de automatische waterverdeler rekening te houden bij de programmering.

special-functie

Als tevoren reeds programmegegevens ingegeven zijn, moet voor het instellen van de **special**-functie een RESET uitgevoerd worden.

→ ▲-toets en **O.K.**-toets tegelijkertijd 2 seconden ingedrukt houden.

Voor het juist schakelen van de automatische waterverdeler is het noodzakelijk dat tussen de diverse in de besproeiingscomputer ingebrachte programma's minstens 30 min. pauze ligt.

Nadat de **special**-functie met **O.K.** bevestigd is en de gegevens voor het eerste programma ingebracht zijn (zie hoofdstuk „Programmering”), worden alle volgende programma's automatisch

Foutmelding (ERROR)

voorgeprogrammeerd.

De voorprogrammering houdt rekening met de noodzakelijke 30 min.-pauzes tussen de programma's, en met een minimale besproeiingsduur van 30 sec. (display: **1** min.). Deze besproeiingsduur is nodig zodat de automatische waterverdeler naar de volgende uitgang doorschakelt en de correcte toewijzing van de besproeiingsprogramma's voor de betreffende besproeiingssector bewaard blijft.

De voor het eerste besproeiingsprogramma ingevoerde besproeiingsdagen gelden qua functie ook voor alle andere besproeiingsprogramma's.

De door het apparaat uitgevoerde voorprogrammering van de besproeiings-starttijd en -duur kan aan Uw individuele eisen aangepast worden. Bij het niet in acht nemen van bovengenoemde pauzes wordt de wijziging niet geaccepteerd en op het display verschijnt een foutmelding (**ERROR**).

Omdat in het bijzonder bij dicht op elkaar volgende programma-einden en -starts bij wijziging heel gemakkelijk overlapping plaats kan vinden, moet om een foutmelding te voorkomen een RESET uitgevoerd worden en moeten de besproeiingsgegevens opnieuw ingevoerd worden.

On/Off Prog.

Als na bevestiging van de **special**-functie de besproeiingsprogramma's buiten werking gezet zijn (statusweergave op **Off Prog.**), worden alle in deze tijd startende programma's op de minimale besproeiingsduur van 30 sec. (display: **1** min.) ingekort. Daarmee

Bodemvochtigheidsmeter / regensensor

blijft de correcte toewijzing van de besproeiingsprogramma's aan de betreffende uitgang van de automatische waterverdeler bewaard.

Door het kortstondig openen van de waterdoorvoer worden de uitgangen op de automatische waterverdeler doorgeschakeld, zodat bij heractivering van de besproeiingsprogramma's (statusweergave op **% Run-Time**) de oorspronkelijke toewijzing van de uitgangen bij het gewenste besproeiingsprogramma bewaard blijft.

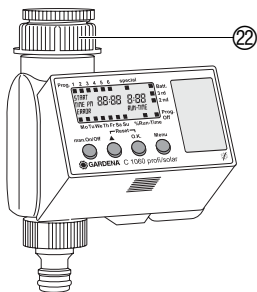
Bij gebruik van de besproeiingscomputer C 1060 profi/solar in combinatie met de automatische waterverdeler, de **bodemvochtigheidsmeter, art. nr. 1187**, c.q. de **elektronische regensensor, art. nr. 1189**, op het volgende letten:

Als de **special**-functie geactiveerd is de bodemvochtigheidsmeter c.q. regensensor voldoende vocht meldt, wordt een lopende besproeiing afgebroken. De duur van de volgende besproeiingen wordt op 30 sec. (display: **1** min.) bekort, tot de bodemvochtigheidsmeter/regensensor de besproeiing weer vrijgeeft. Daarna wordt de oorspronkelijk ingebrachte besproeiingsduur weer uitgevoerd.

Door de verkorte besproeiing bij voldoende vocht in de bodem wordt gegarandeerd dat de automatische waterverdeler naar de volgende uitgang doorschakelt, waarmee de correcte toewijzing van de besproeiingsprogramma's aan de betreffende verdeleruitgang bewaard blijft.

7. Reinigen

Vuilzeef reinigen:



De vuilzeef moet regelmatig gecontroleerd worden en indien nodig gereinigd worden.

1. Dopmoer ② van de besproeiingscomputer met de hand van de schroefdraad van de waterkraan afschroeven (geen tang gebruiken).
2. Vuilzeef van de dopmoer ② afhalen en reinigen.
3. Dopmoer ② van de besproeiingscomputer weer met de hand op de schroefdraad van de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).

8. Opheffen van storingen

Storing

Geen displayweergave

Mogelijke oorzaak

Accu verkeerd geplaatst.

Accu defect.

Oplossing

→ Let op de polen (+/-).

→ Nieuwe accu gebruiken.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen displayweergave	Accu niet geladen.	→ Besproeiingscomputer 1-2 dagen in de zon zetten of accu met een laadapparaat voor 9-V-blok-/NH22-accu's laden.
	Temperatuur op het display is hoger dan 60 °C.	Weergave verschijnt na temperatuurdaling. → Functiecontrole door bediening met de hand.
Programma's ingeven is niet mogelijk	De actuele tijd en de weekdag zijn niet volledig ingegeven.	→ Tijd en weekdag ingeven (zie 5. Programmering).
Opening met de hand via de man. On/Off-toets is niet mogelijk	Handmatige besproeiingsduur is op 0:00 gezet.	→ Handmatige besproeiingsduur groter dan 0:00 instellen. (zie 5. Programmering).
	Waterkraan gesloten.	→ Waterkraan openen.
Besproeiingsprogramma wordt niet uitgevoerd	Besproeiingsprogramma niet volledig ingegeven.	→ Besproeiingsprogramma lezen en eventueel wijzigen.
	Programma's gedeactiveerd (Prog. Off).	→ Programma's activeren (% Run-Time).

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Besproeiingsprogramma wordt niet uitgevoerd	Programmaingave /-wijziging tijdens of kort voor de startimpuls.	→ Programmaingave /-wijziging buiten de geprogrammeerde starttijden uitvoeren.
	Ventiel is tevoren met de hand geopend.	→ Eventuele programmaoverlappings voorkomen.
	Waterkraan gesloten.	→ Waterkraan openen.
	Programmaoverlapping: (1 ^e besproeiingsstarttijd heeft prioriteit).	→ Besproeiingsprogramma opnieuw zonder overlappings ingeven.
	Bodemvochtigheidsmeter c.q. regensensor meldt voldoende vocht.	→ Bij droogte instelling/plaats van de bodemvochtigheidsmeter/regensensor controleren.
	Batt.indicatie knippert omdat de accu niet voldoende geladen is (bijv. in het donker opgeborgen).	→ Accu laden (zie 4. Ingebruikneming „Accu plaatsen”). Lichtere plaats kiezen.
Besproeiingscomputer sluit niet	Minimum afnamehoeveelheid onder 20 l/h.	→ Meer druppelaars aansluiten.

Bij andere storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA-dealer.

9. Buiten gebruik zetten

**Overwinteren /
opbergen:**



Besproeiingscomputer alleen met geladen accu opbergen.

1. **Menu**-toets 3 maal indrukken, **Prog. Off** ■ met de ▲-toets selecteren en met de **O.K.**-toets bevestigen.
De besproeiingsprogramma's worden niet uitgevoerd.
2. Besproeiingscomputer beschermd tegen vorst en droog op een lichte plaats opbergen zodat de accu niet helemaal leeg raakt.

Opgebruikte accu's aan het verkooppunt teruggeven of via het speciale afval weggoien. De accu alleen **in lege toestand** weggoien.

Afvalverwijdering:
(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

10. Leverbare toebehoren

Automatische besturing met:

GARDENA bodemvochtigheidsmeter **art. nr. 1187**

GARDENA elektronische regensensor **art. nr. 1189**

GARDENA automatische waterverdeler **art. nr. 1198**

11. Technische gegevens

Min./max. bedrijfsdruk:	0,5 bar / 12 bar
Minimale doorvoerhoeveelheid:	20 l/h
Doorstroommedium:	schoon zoet water
Max. mediatemperatuur:	40 °C
Aantal programmagestuurde besproeiingen per dag:	maximaal 6
Besproeiingsduur per programma:	1 min. tot 9 uur 59 min.
Te gebruiken accu:	1 × 8,4 V min. 150 mAh PP3 / R22 / 9-V-blok / NH22 (NiCd of NiMH)
Bedrijfsduur van de accu:	Bij correct gebruik 5-7 jaar

12. Service

Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabriecagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het

ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Schade door vorst is van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

GB *Product Liability*

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F *Responsabilité*

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL *Productaansprakelijkheid*

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

PL *Odpowiedzialność za produkt*

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

GR Δικαίωμα υπατιότητας

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

GB EU Certificate of Conformity

The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.

GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ

Η υπογεγραμμένη, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό ακυρώνεται εάν τα μηχανήματα συναρμολογούνται χωρίς δική μας άδεια.

Description of the unit:	Water Computer	Type:	Art. No.:
Désignation du matériel :	Programmateu r d'arrosage	Type :	Référence :
Omschrijving van het apparaat:	Besproeiingscomputer	Typ :	Art. nr.:
Opis urządzenia:	Sterownik nawadniania	Typ:	Nr art.:
Περιγραφή του μηχανήματος :	Ηλιακός Προγραμματιστής ποτίσματος	Τύπος:	Κωδ. No.:

EU directives:		Year of CE marking:	
Directives européennes :	89/336/EC	Date d'apposition du marquage CE :	
EU-richtlijnen:		Installatiejaar van de CE-aanduiding:	2002
Dyrektwy UE :	93/68/EC	Rok nadania znaku CE :	
Προδιαγραφές ΕΚ :		Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE :	



Thomas Heintl

Ulm, 09.07.2002	Technical Dept. Manager
Fait à Ulm, le 09.07.2002	Direction technique
Ulm, 09-07-2002	Hoofd technische dienst
Ulm, 09.07.2002r.	Kierownictwo Techniczne
Ulm, 09.07.2002	Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua América Brasileira,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanceveva 79, 10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003, S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 6620225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncoyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
m-ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 0000
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessellik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska, Borschahivka
Town, Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1833-29.960.04 / 0306
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D - 89070 Ulm
<http://www.gardena.com>